

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	32 (1961)
<b>Heft:</b>	4
<b>Rubrik:</b>	An der Muba zu sehen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Stand 6013	Berkel AG, Zürich Automatische Waagen und Fleischschneidemaschinen
Stand 6081	Suter-Strickler Sohn, Horgen Bodenreinigungsgeräte

#### Halle 19

Stand 6204	F. Gehrig & Co., Ballwil LU Waschautomaten
Stand 6224	ARO AG, La Neuveville Apparate für Grossküchen, Friteusen
Stand 6250	HGZ-Aktiengesellschaft Zürich-Affoltern Kaffeemaschinen BRAVILOR
Stand 6348	Hollandia Nahrungsmittelfabrik, AU SG Zuckeressenz, Zichorien Kaffeemischungen
Stand 6348	Hügli Nährmittel AG, Arbon Bouillons, kochfertige Suppen Speisewürze
Stand 6360	LUCUL Nährmittelfabrik AG, Zürich Bouillons, kochfertige Suppen Speisewürze

#### Halle 20

Stand 6520	Verzinkerei Zug AG, Zug Waschmaschinen
Stand 6545	Ad. Schulthess & Co. AG Maschinenfabrik, Zürich Wäschereimaschinen, Waschautomaten
Stand 6546	H. Béard S. A., Silberwarenfabrik Montreux-Zürich Bestecke, Platten, Kannen, Légumiers
Stand 6583	van Baerle & Cie. AG, Münchenstein Waschmittel Geschirrwaschmittel für Automaten

#### Halle 21

Stand 6985	Haco-Gesellschaft, Gümligen Nährmittel, Suppen- und Bouillonprodukte Kaffee-Extrakte, koffeinfreier Kaffee Lebensmittelspezialitäten
------------	---

#### Säulenhalle

Stand 690	Thomi & Frank AG, Basel Kaffeesurrogate, Senf, Mayonnaise
-----------	--

## An der Muba zu sehen

### Ad. Schulthess & Co. AG, Zürich

Halle 20, Stand 6545

Im Publikum ist die Meinung verbreitet, eine Trommel müsse möglichst gross sein, um vorteilhaft zu waschen. Die Praxis zeigt jedoch, dass durch die richtige Unterteilung des Waschgutes in Kochwäsche, Buntwäsche, Nylon, Wolle usw. selbst in einer kinderreichen Familie immer nur kleinere Posten zu waschen sind. Bei Schulthess ist das richtige Aufteilen der Wäsche kein Problem. Auf jeder Lochkarte ist das entsprechende Waschgut angegeben. Die Karte selbst sorgt für schonendes Waschen, und die Schulthess-Trommel weist dafür die richtige Grösse auf; dank ihren günstigen Ausmassen braucht sie auch nur kurze Waschzeiten. Interessant sind die Erklärungen über das Lochkarten-Prinzip: Da der Automat den Waschbefehl durch die Lochkarte erhält, ist es jederzeit möglich, der Maschine neue Programme zu diktieren. Wenn zum Beispiel morgen neue Textilien ein neues Waschprogramm fordern, so stellt Schulthess den Kunden einfach eine neue Karte zur Verfügung; das gleiche ist der Fall, wenn die Waschmittelindustrie ein ganz neuartiges Waschmittel entwickeln sollte, sagen wir um die Waschzeit rapid zu verkürzen. Solche Beispiele machen die Ueberlegenheit der Lochkartensteuerung deutlich.

### Autofrigor AG., Zürich

Halle 13, Stand 4751

Am Stand dieser Firma steht ein Eiserzeugungsapparat im Betrieb, der — durch ledigliches Drehen eines Schalters — sofort Eis in Schuppenform erzeugt. Der Apparat hat eine Leistung von 500 kg pro Tag, wobei die Betriebskosten erstaunlich gering sind. Für rund 1 Franken liefert er 100 kg Schuppeneis, das überall verwendet werden kann, wo Eis benötigt wird. Es

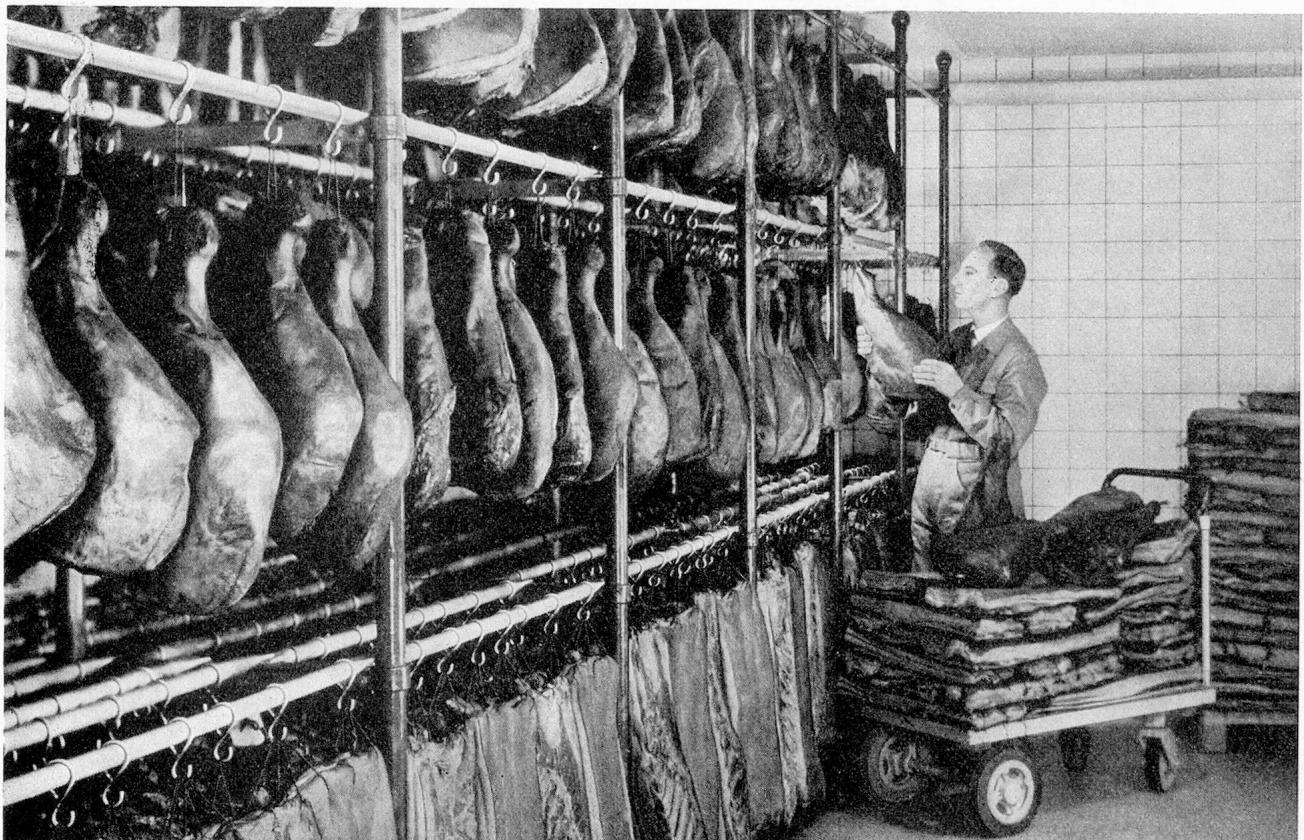
entspricht den Anforderungen der Hygiene, ist sauber wie Trinkwasser, klebt nicht zusammen und schmilzt langsam, denn es ist unterkühlt.



Autofrigor-Schuppeneis-Erzeuger

Besonderes Interesse dürfte beim heutigen Mangel an Personal auch der ausgestellte Kühlkörper für Salate und Hors-d'Oeuvres finden. Dieser Korpus hat im Abdeckblatt eine grössere Anzahl Einsätze für die Auf-

# Knorr arbeitet für Sie...



So ein duftendes Lager mit Speck- und Schinken-Vorräten sieht man nicht alle Tage! Und dabei ist es *Schweizer* Speck und Schinken, der hier in Reih und Glied zur Verarbeitung bereitgehalten wird. Die Lagerung der verschiedenen Rohstoffe für Knorr-Suppen, —Bouillons und —Mehle bedingt ein ausgeklügeltes System von Kühl- und Trocken-Räumen und braucht sehr viel Platz. Qualifiziertes Personal, Küchenchefs, Metzger, Müller und Kühlmeister sorgen dafür, dass Lagerung und Reifung der Rohprodukte und Mischungen sachgemäß vor sich gehen. Der Wert der ständig sich erneuernden Lager geht in die Hunderttausende. Immer handelt es sich um ausgesuchte Qualitäten, seien es nun Steinpilze, Spargelspitzen oder Suppenhühner!

Drum sind auch alle

Knorr Produkte —  
von anerkannter Qualität!



# 3 x führend

wirtschaftlich unübertroffen sind

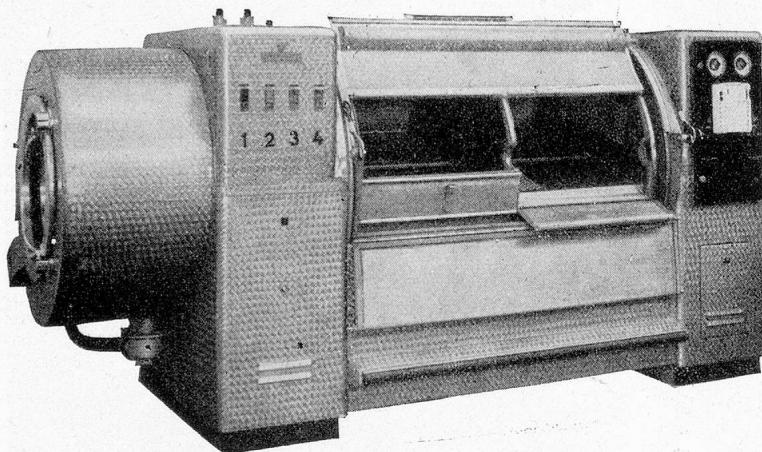
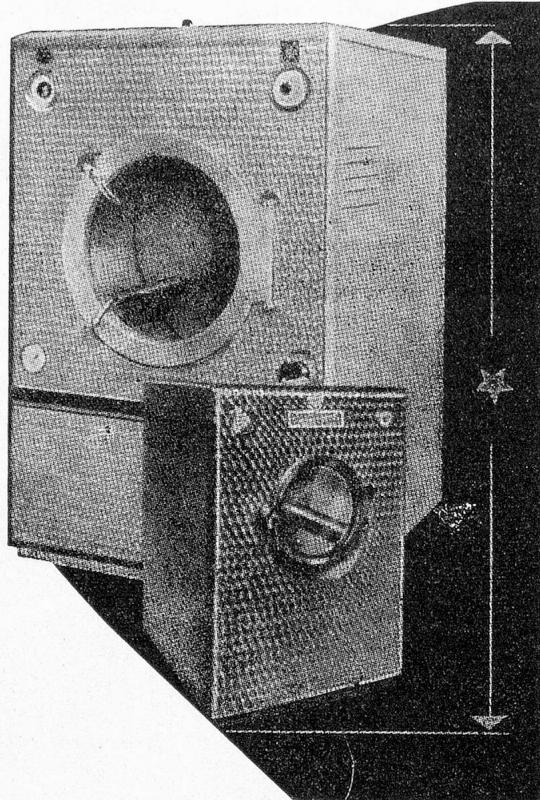
## POENSGEN

**Klarstromaten**

**Klarstrom**

**Gegenstrom**

**Wäschereimaschinenanlagen**



**Frontal-  
Klarstromaten**

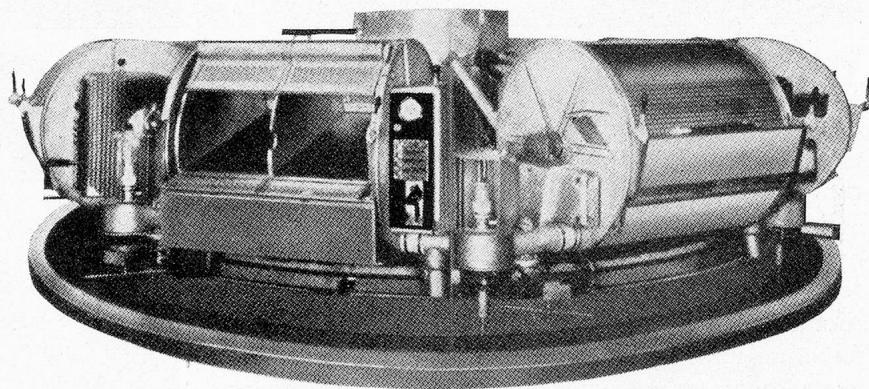
ab 8—50 kg/h.

**Klarstrom**

ab 70—150 kg/h.

**Pullmann-Karussell ▶  
Gegenstrom**

ab 250—900 kg/h.



**Wir projektieren komplett Wäscherei-Anlagen mit minimalstem Personalbedarf**

**Wamag**

**WÄSCHEREI-MASCHINEN A.G.**

Telephon 35 21 55      ZÜRICH      Zweierstrasse 146

bewahrung der fertigen Salate, Hors-d'Oeuvres-Zutaten, Butter usw. Diese Einsätze sind gekühlt und auswechselbar. Der Korpus dient aber auch als Arbeitstisch, auf dem geschnitten und gehackt werden kann, wozu im Abdeckblatt vorne ein 35 cm breites Ahornbrett auf die ganze Länge eingelassen ist.

Für die Glaceherstellung wird eine Schnellgefrier-Glacemaschine «Freezer» gezeigt, die sich in Anstalten und Spitätern als einzig zweckmässig erwiesen hat. Diese Maschine arbeitet ohne Solefüllung; sie ist daher zu jeder Zeit betriebsbereit und gestattet einen bequemen und sauberen Betrieb. Die stündliche Leistung des «Freezer» entspricht ungefähr der Tagesleistung einer Soleglaceanlage. — Interessenten für einen Kühlschrank finden hier ein formschönes Modell in äusserst solider Ausführung, mit verschiedenen geruchsgtrennten Abteilen und einer wohldurchdachten, praktischen Inneneinrichtung.

#### **Hügli Nährmittel AG in Arbon**

*Halle 19, Stand 6348*

Das Unternehmen propagiert wieder das neuzeitliche Mineralkraftgetränk unter der Bezeichnung «Bonjour Panther». Es werden neben den üblichen Degustationen in Fleischbrühen, kochfertigen Suppen usw. vor allem auch Kostproben von Panther-Frühstücksgetränk sowie der beliebten Pantherli-Würfel abgegeben.

Mineralkraft-Würfel und Mineral-Kraftgetränk wurden auf dem Sektor Ernährungsmittel neue Begriffe. Mit dem Stichwort «Mineralkraft» rückt ein aktuelles Ernährungsproblem ins öffentliche Blickfeld, ein Problem, das seit Jahren schon das Reformwesen beschäftigt, jetzt aber bereits auch allgemeinem Interesse begegnet. Bei den Mineral-Kraftwürfeln handelt es sich um eine aufbauend wirkende Zwischenverpflegung. Das Mineral-Kraftgetränk stellt das ideale Frühstück- und Erfrischungsgetränk dar, welches zusammen mit Milch, aber auch mit Tee oder Milchkaffee kalt oder warm genossen wird.

Die Firma Hügli Nährmittel AG propagiert auch an der diesjährigen MUBA den ganz hervorragenden Kaffee-Extrakt «MOCCONA» in Pulverform.

#### **Schwabenland & Co. AG, Zürich**

*Halle 13, Stand 4965*

Am gleichen Ort wie letztes Jahr, jedoch in vollständig neuem Kleide, finden wir die bestbekannte Spezialfirma Schwabenland & Co. AG, Zürich, das grösste Spezialhaus für komplette Kücheneinrichtungen für Gastgewerbe, Anstalten und Krankenhäuser. Profitieren Sie von der Gelegenheit, am Stand die bewährten EXCELSIOR-Geschirrwaschmaschinen im Betrieb zu sehen. Sie können sich so am besten von der ausserordentlich grossen Waschwirkung, hervorgerufen durch eine äusserst kräftige Pumpe und sehr wirksame Wascharme, überzeugen. Die EXCELSIOR-Geschirrwaschmaschinen können heute alle mit einem Glanztrocknungsapparat ausgerüstet werden. Dieser Apparat macht das Abtrocknen überflüssig und verleiht dem Geschirr einen schönen Glanz.

Bei Ihrem Rundgang erfrischt Sie eine Tasse köstlichen Kaffees, zubereitet mit der ORIGINAL-SCHWABENLAND-Kaffeemaschine.

Bei den Universal-Küchenmaschinen sind Gehäuse und Motorblock nicht mehr farbig lackiert, sondern geschliffen und poliert, was bleibend schönes Aussehen garantiert. Die bisher aufgetretenen Farbschäden sind somit ausgeschlossen.

Ferner werden gezeigt: Kartoffelschälmaschinen, auch kombiniert mit Zusatzapparaten, elektrische Friteusen, Kaffeemühlen, Arbeits- und Patisserietische, Economaticschränke, Küchenbatterien aus rostfreiem Chromnickelstahl und Aluminium sowie alle übrigen Geräte für Küche und Service.

#### **HACO AG, Gümligen**

*Halle 21, Stand 6985*

Am einladenden, freundlichen Degustationsstand der Haco Gümligen in der Halle 21 erlagen sich während der Mustermesse Tausende und Abertausende von Besuchern an den erstklassigen Haco-Lebensmittelspezialitäten. Besonders dicht umlagert sind die Rondellen für den Suppenausschank, und das nette Bedienungspersonal hat während der Stosszeiten alle Mühe, den Ansturm zu bewältigen. Das Geheimnis dieses Andranges liegt in den herrlich duftenden Texton-«Délicesse»-Suppen und der Texton-Bouillon. Wie ausgezeichnet schmeckt doch die feine Curry-Suppe, um nur ein Beispiel zu erwähnen!

Auch Mocafino, der in der Schweiz hergestellte 100 Prozent reine Blitzkaffee in Pulverform, findet grossen Zuspruch.

Eine weitere Spezialität, die am Haco-Stand ausgeschenkt wird, ist das beliebte Nähr- und Kräftigungspräparat Hacosan, das alle Stoffe enthält, die der Mensch zu einem gesunden Leben benötigt. Hacosan wird aus natürlichen Produkten, wie Malzextrakt, Kakaо, Milch, Eier, Honig und Zucker in besonders harmonischer Zusammensetzung hergestellt.

#### **Egloff & Co. AG, Niederrohrdorf**

*Halle 13, Stand 4917*

Dieser Stand bietet Ihnen einen Modell-Ueberblick auf die in der Schweiz meistgekauften «Egro»-Kaffemaschinen. Darunter finden Sie die speziell für Anstalten und Spitäler konstruierten «Egro»-Universal für Stundenleistungen bis zu 400 Liter Kaffee. Hersteller ist die Egloff & Co. AG in Niederrohrdorf; Grossisten: die Sanitas AG in Basel, Christen & Co. AG in Bern, Grüter-Suter AG in Luzern und die Autometro AG in Zürich und Genf.

#### **VAN BAERLE & CIE. AG, Münchenstein**

*Halle 20, Stand 6583*

Sauberkeit heisst die Parole, der sich die Firma Van Barle & Cie. AG, Chemische und Seifenfabrik in Münchenstein, mit ihren Chemikalien, Seifen- und Putzmitteln verpflichtet hat. Mit überzeugender Klarheit ist der nach drei Seiten offene Stand werbetechnisch geschickt gestaltet und in drei Produktionshauptgebiete aufgeteilt, und zwar:

1. Relavit-Geschirrwasch- und Spülmittel für die maschinelle Geschirreinigung, Glanztrocknungsmittel Relaxin und E 140. Ferner: Dosiervorrichtung für die automatische Waschmitteldosierung.

2. Allgemeine Waschmittel, auf den neuesten Erkenntnissen der Waschtechnik aufgebaut, SSS-Waschmethode gleich sauber, schonend, sparsam, für Grossverbraucher. Uebrige Seifen, Putz- und Reinigungsmittel (Blitzblank, feines, schäumendes Putzpulver), Handgeschirrwaschmittel Ecuma.

3. In der letzten Gruppe finden wir die verschiedenen Fabrikate von Wasserglas als wichtigster Industriebedarfsartikel.

#### **Sursee-Werke AG., Sursee**

Der Stand der SURSEE-WERKE AG, Sursee, bietet dem Besucher dieses Jahr eine sehenswerte Ueberraschung: die neuste Buffet-Kochkombination «american style» für Restaurants, Buffets und Hotels. Es handelt sich um normalisierte Koch-Elemente aus Chromstahl nach modernster Konzeption zur Anwendung überall dort, wo eine ausserordentliche Leistungsfähigkeit und Rationalisierung der Produktion in der Küche gefordert werden. Im Zeichen der Wirtschaftlichkeit finden die neuen oelbeheizten SURSEE Restaurations- und Hotelherde wachsende Begeisterung bei allen interessierten Fachkreisen. Neben diesen Neuheiten legen die SURSEE-WERKE dieses Jahr besondere Betonung auf moderne Gross-Küchenapparate. Die vielseitige Auswahl umfasst wieder die seit Jahren beliebten und stets verbesserten Kombi-, Wirtschafts- und Pensionsherde, sowie die wohlbekannten SURSEE Oelheizöfen.

#### **ELCALOR AG, Aarau**

*Halle 13, Stand 4760*

Die Firma ELCALOR ist auch dieses Jahr wieder mit einer repräsentativen Auswahl von elektrothermischen Apparaten vertreten, die einen guten Ueberblick über ihr reichhaltiges Fabrikationsprogramm vermittelt. — Sämtliche ELCALOR-Kochherde sind mit der bewährten REGLA-Platte ausgerüstet, einer leistungsfähigen Schnellheizplatte, die gegen Ueberhitzung gesichert ist und stufenlos reguliert werden kann. Die bereits bekannte ELCALOR-Backofenregulierung wird in neuer verbesserter Ausführung präsentiert, und die beliebte Einknopf-Bedienung konnte beibehalten bleiben. Neben den Grossherden sehen wir auch Brat- und Backöfen, Wärmeschränke sowie eine Kippkessel-Bratpfannen-Gruppe. Unter dem Motto «Dampfdruckkochkessel auch in der Grossküche» wird ein Dampfdruckkochkessel gezeigt, welcher gestattet, die Speisen unter dem für das Gericht geeigneten Dampfdruck zuzubereiten. Dem aufmerksamen Besucher wird nicht entgehen, dass die Firma ELCALOR eine alte Tradition neu aufgenommen und ausgebaut hat, und zwar die Projektierung und Lieferung von *kompletten Großküchen-Anlagen*. Darunter fallen nicht nur die oben beschriebenen elektrothermischen Heiz- und Kochapparate, sondern auch die Chromstahlarbeiten, wie Arbeits- tische, Schubladenstöcke, Plongen, Pfannengestelle, Abschrankungen, Selbstbedienungs-Buffets, Tassenwärmer, Trocken-Bain-Marie etc., etc.

#### **Union USEGO Olten**

*Halle 2b, 3. Stock*

So gern wir uns an den neuesten Errungenschaften von Technik, Wissenschaft, Crédit usw., usw. ergötzen, so sehr verlangt dann aber auch unser Körper und der von allen Seiten in Anspruch genommene Geist eine kleine Erfrischung. Dann lenken Sie Ihren Schritt hin zur Halle 2b, 3. Stock (Lift bis direkt vor den Stand). In aller Ruhe geniessen Sie dort einen herrlichen USEGO-Jubiläums-Kaffee, der Ihnen ganz bestimmt munden wird. Sind Sie zufällig aus dem Gastgewerbe oder einem andern Verpflegungsbetrieb, profitieren Sie gleich davon, sich über die grossen Vorteile der Druckröstung aufzuklären zu lassen. Erfahrene Fachleute am Stand beraten Sie auch über die Frage, «welchen Kaffee für welche Maschine». Auf Wunsch vereinbaren wir gerne mit Ihnen eine Degustation in Ihrem Betrieb auf Ihrer eigenen Maschine.

#### **Bacher AG, Reinach-Basel**

*Halle VIII, Stand 3011*

Der Stand der Firma Bacher AG wird in diesem Jahr speziell für Holzschutzfarben sowie Holzimprägnierungen hergerichtet werden. OMECOLOR-Holzschutzfarben sind eine Weiterentwicklung der seit über 40 Jahren mit Erfolg verwendeten OMEGOL-Holzimprägnierungen. Als eine der führenden Firmen auf dem Gebiete der Holzschutzanstrichmaterialien ist diese Firma sich selbst treu geblieben, indem sie sich auf diesem Gebiete der Farben- und Lackfabrikation ständig verbessert und weiterentwickelt hat. Die Holzpreise haben heute eine solche Höhe erreicht, dass sich ein zweckentsprechender Holzschutz bestimmt verantworten lässt.

Neben den Holzschutzfarben und Imprägnierungen werden natürlich auch die übrigen Spezialitäten behandelt, so zum Beispiel Anstrichstoffe für den Korrosionsschutz (ALUCROM, CLOROLIN, PC-Lacke usw.) und den Bautenschutz (OMEGOLIN, PANOFLEX, Kunstharzfarben usw.).

#### **R. Büttikofer AG, Seon**

*Halle 2b/1. Stock Stand 2078*

Die Firma R. Büttikofer AG, welche sich seit Jahren auf die Herstellung von Latexschaumkörpern spezialisiert, zeigt an ihrem Messestand die bewährten FLEXAFORM-Obermatratzen. Für die Verwendung der FLEXAFORM-Liegepolster in Kranken- und Anstaltsbetten sprechen in überzeugender Weise vor allem hygienische, aber auch pflegerische und ökonomische Gesichtspunkte. Die Firma R. Büttikofer AG fertigt ihre Matratzen in verschiedenen Härten und Ausführungen sowie beliebigen Größen an, wobei erfahrungs- gemäss für den Spitalbetrieb vorwiegend die festen, ein- oder zweiteiligen Schaumkörper (letztere für Gelenkketten) mit dem verstärkten Mittelteil in Frage kommen. Vor allem ist hervorzuheben, dass der schmiegende, hochelastische FLEXAFORM-Latexschaum sich vollkommen den Formen des Körpers anpasst und ihn allseits gleichmässig stützt. Auch werden daunenweiche Kopfkissen aus Latexschaum gezeigt, die wegen ihrer Staubfreiheit ganz besonders von Allergikern geschätzt werden.

# SCHULMUSIK

## Die neue Blockflötenschule: Die Singflöte

von Klara Stern

Pelikan Edition 772, 64 Seiten, Fr. 3.80

Die Verfasserin hat aus ihrer grossen Praxis heraus diesen neuen Lehrgang für Kinder — auch für die jüngsten Schüler — geschaffen. Er enthält vorwiegend schweizerdeutsche Verse und Lieder zum Blockflötenspiel in c (deutsch oder barock).

## Schaffhauser Liederbuch

Pelikan Edition 804, Fr. 3.60, ab 10 Expl. je Fr. 3.20

Eine Schweizer Schulliedersammlung für zwei ungebrochene und eine gebrochene Stimme, herausgegeben von einer Liederkommission der Schaffhauser Lehrerschaft

Das mehrfarbige Kinderlieder- und Bilderbuch:

## Lueg und sing

32 Seiten, mit cellophaniertem Umschlag, Fr. 5.70

23 Kinderlieder mit einfacher Klavierbegleitung, zusammengestellt von M. Scheiblauer und T. Pfisterer, mehrfarbig illustriert von H. Klöckler.

Ansichtssendungen bereitwilligst!

Unsere besondere Pflege gilt den

## Schulinstrumenten

### Blockflöten

Grosse Auswahl sämtlicher Modelle der bewährten Schweizer Marken «Küng» und «Pelikan».

Sopran-Schulflöten Pelikan Fr. 14.60, Küng Fr. 16.—.  
Alt-Schulflöten Pelikan Fr. 37.—, Küng Fr. 42.—.

### Orff-Instrumentarium

Stabspiele (Xylophone, Glockenspiele, Metallophone), Fellinstrumente (Hand- und Schellentrommeln, Pauken), Effektinstrumente (Triangeln, Schlagstäbe, Cymbeln, Holztrommeln etc.).

Sämtliche Instrumente des herkömmlichen Instrumentariums sowie alle Modelle der «Neuen Sonor-Stabspiele» ständig auf Lager. Verlangen Sie unsere ausführlichen Spezialkataloge und Beratung.

### Gitarren

Grosses Lager an deutschen, italienischen, spanischen und schwedischen Gitarren von Fr. 85.— bis Fr. 310.—.  
Unsere meistverkaufte Gitarre: «Klira-Rekord», das ideale, klangschöne Instrument für Schul- und Jugendmusik, nur Fr. 95.—.

### Ukulelen

Ausgesucht schöne Instrumente in Mahagoni, Birnbaum und Palisander.

Grosse Modelle von Fr. 32.— bis 48.—. Kleine Modelle zu Fr. 20.— und 28.—.

### Querflöten-Klarinetten

Unser Lager umfasst erstklassige Schülerinstrumente. Sie finden bei uns bekannte Markeninstrumente wie Uebel, Marigaux, Kohlert, Strasser SML, etc.

Saiten — Hüllen — Futteral — Etuis — Klarinettenblätter Notenständern und sämliches Zubehör.

### Teilzahlung nach Vereinbarung.

Lassen Sie sich über unser günstiges Kauf-Miete-System orientieren.

Verlangen Sie bitte unsere Gratiskataloge. Prompter Versand nach auswärts!

## MUSIKHAUS ZUM PELIKAN ZÜRICH 8/34

Bellerivestrasse 22

Telefon (051) 32 57 90



Seit 1922

Seit 1922

## Unser Fabrikationsprogramm umfasst:



### Texton

Bouillon, Suppen-Würze, Trockenbouillon, Condimat (extra helle Streuwürze), kochfertige Suppen in reichem Sortiment, Trockensulze, Bratensauce, Selleriesalz, kochsalzfreie Suppenwürze. Seit jeher ohne Fabrikgeschmack!



### Mocafino

Der erste und der beste, in der Schweiz hergestellte, 100 % reine Blitzkaffee in Pulverform. Eignet sich besonders auch für Milchkaffee, für Mokka-Glacéen, Mokka-Crèmes, für Gebäck mit Mokka-Einlagen, usw. **Mocafino** hat keinen Nebengeschmack, sondern nur das feine Aroma des edlen Kaffees!



### Hacosan

Hochwertiges Nähr- und Kräftigungspräparat auf Malzbasis, in haltbarer Trockenform, ohne aufdringlichen Malzgeschmack, nicht stopfend. Das Nährmittel für den täglichen Gebrauch von gross und klein. Lieferbar in Portionenbeuteln und Grosspackungen von 5 und 10 kg.



### Cafe O. K.

Koffeinfreier Kaffee. Der Kaffee wird nach unserem eigenen Verfahren behandelt, wobei die Bohnen nicht mit giftigen Lösungsmitteln in Kontakt kommen. Das gibt dem Cafe O. K. sein natürliches Aroma, welches voll erhalten bleibt. Mit Cafe O. K. echten Kaffee-Genuss!

Weltbekannte Lebensmittel- spezialitäten der

## HACO GÜMLIGEN

Telefon (031) 4 20 61



## NUSSELLA garantiert naturrein

zum Kochen,  
zum Dünsten,  
zum Braten,  
zum Backen und  
Schwimmend-  
backen.

NUSSELLA  
ist garantiert  
naturrein.  
Lässt den  
Speisen ihr  
eigenes Aroma,  
ist wasserfrei  
und daher  
sehr ausgiebig.

J. Kläsi, Nuxo-Werk AG  
Rapperswil / SG



aus bestem Kokosnussfett mit Zusatz  
von Oliven- und Sonnenblumenöl

Ja,  
Hügli-  
Suppe  
ess  
ich  
doch!

besonders die währ-  
schaftliche Thurgauer-  
Bauernsuppe, die so  
kräftig und wie haus-  
gemacht schmeckt.



Hügli Nährmittel AG Arbon

### 3 vorteilhafte Posten Haushalttücher

Abwaschtücher (mit kleinen Webfehlern)

Art. 120 Gr. ca. 35×35 cm Etamine Fr. 3.30 p. Dz.  
Art. 130 Gr. ca. 40×40 cm Netz Fr. 3.90 p. Dz.

Bodenlappen (mit kleinen Webfehlern)

Art. 200 Doppelbod. od. Waffel, 45×65 cm Fr. —.80 p. St.

Waffelhandtücher (mit kleinen Webfehlern)

Art. H/199 Waffeln m. roter Bord., 45/80 cm Fr. 1.35 p. St.

Ferner Leintuchstoffe, sehr starke, doppelfädige Qual.,  
roh, Art. 148 167 cm breit Fr. 3.90 p. m  
180 cm breit Fr. 4.20 p. m

Lieferung prompt ab Lager solange Vorrat. — Auf  
Wunsch Bemusterung.

**Candid Schmid, Fabrikation und Handel**  
Root LU  
Tel. (041) 71 13 42

**K A F F E E** ist seit 50 Jahren  
unsere Spezialität!

#### «Finita» Kaffee mit Zusatz

fix-fertig aus feinstem Bohnen-  
Kaffee u. bekömmlichen Zusätzen.

#### Kaffee



Gegr. 1910

**Roh- und Röstkaffee / Kaffee cof-  
feinfrei / SOFORT-Kaffee (vollös-  
lich)**

**Kaffee-Zusätze und Kakao.**

Allein zu beziehen bei

**F. Hauser-Vettiger & Sohn**  
**Näfels** Tel. (058) 4 40 38  
**Kaffee-Rösterei «Linthof»**



Wer rechnet kauft bei

## H. Béard S.A. Montreux

Telefon (021) 6 22 78

Ausstellungsräume in

#### Zürich

Talacker 41  
Tel. (051) 25 11 40

Muba 1961 Basel: Halle 20, Stand 6546

#### Luzern

Schönbühlstr. 18  
Tel. (041) 2 90 76

Bestecke

Kannen

Platten

Porzellan

Glaswaren

Chromnickelstahl

Küchenbatterien

Spezialgeschirre

für Etagenservice

# **PIRELLI-«gommapiuma»-Matratzen**



## **„gommapiuma“-Matratzen bieten überzeugende Vorteile**

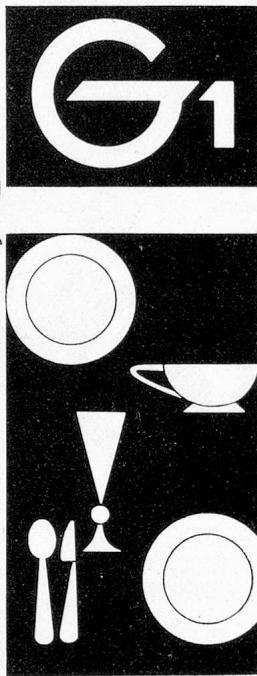
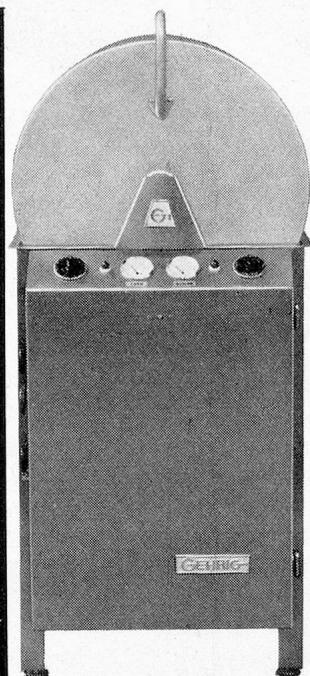
Luftpolsterung durch Millionen kleinsten Zellen, welche dem ruhenden Körper das herrliche Gefühl der Schwerelosigkeit vermitteln.

Volle Regeneration des Körpers während des Schlafes. Mollige Wärme im Winter, Temperaturausgleich im Sommer! Absolut keimfrei und keimtötend (bakterizid). Andauernde Ventilation.

Anatomisch richtige Lage des Körpers. Die «gommapiuma»-Matratze ist und bleibt immer wirklich **geräuschlos!** Hygienisch und dauerhaft, leicht und handlich, waschbar, absolut geruchlos.

## **20 Jahre schriftliche Garantie**

Pirelli - «gommapiuma» - Matratzen sind ein Produkt der weltbekannten Pirelli-Werke. Auskunft und Bezugsquellen durch: Pirelli-Produkte AG, Zürich 5, Tel. 42 56 58.

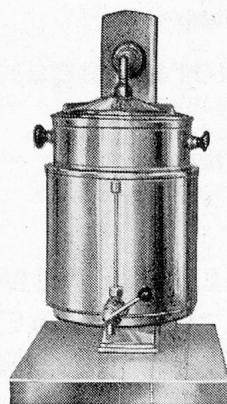


G1 die formvollendete schweizerische Geschirrwasch- und Gläser-Spülmaschine. — Trotz kleinstem Raumbedarf, größte Leistung! Sparsamste automatische Waschmittel-Dosierung! Glanztrocknung! — Wir beraten Sie gerne!

MUBA: Halle 18 / Stand 6002

## **GEHRIG**

F. Gehrig & Co., Fabrik elektr. Maschinen und Apparate, BALLWIL/LU  
Telephon 041.8914 03



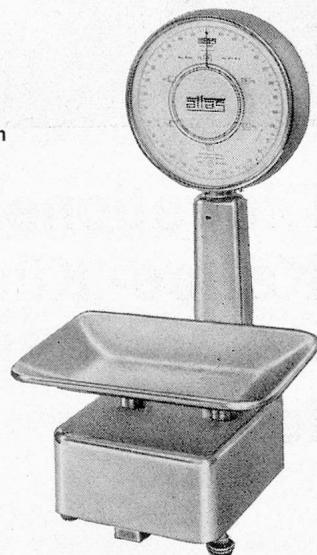
## **BRAVILOR**

## **Automatische Schnellwaagen**

für Portionen- und Warenkontrolle  
Verschiedene Tragkräfte und Ausführungen

Eine zuverlässige Gewichtskontrolle macht sich immer bezahlt!

Verlangen Sie Prospekte, unverbindliche Beratung oder Vorführung durch die Fachfirma



Aarau  
Bucherstrasse 7  
Telefon (064) 2 34 97

Service in der ganzen Schweiz

Otto Mathys

## **Filterkaffeemaschinen**

Für Spitäler, Anstalten u. Grossküchen — Diverse Modelle — 20- bis 50-Liter-Behälter — Stundenleistung bis 75 Liter pro Behälter — Kein Boiler, sondern Frischwasserbrühung — Vollautomat, keine Wartung, entlastet daher das Personal — Geringe Strom- u. Unterhaltskosten — Wir senden Ihnen gerne Prospekte

## **HGZ Aktiengesellschaft**

Zürich-Affoltern Zehnthalstrasse 15-21  
Apparatebau Telefon (051) 57 14 40



## Die rationelle Kaffee-,Küche' mit 40-400 l Stunden- leistung

Hersteller:

**EGLOFF & CO. AG, NIEDER-ROHRDORF**

Verkauf durch:

Sanitas AG, Basel, Kannenfeldstrasse 22 Tel. (061) 43 55 50  
 Christen & Co. AG, Bern, Marktgasse 28 Tel. (031) 2 56 11  
 Grüter-Suter AG, Luzern, Hirschmattstr. 9 Tel. (041) 3 11 25  
 Autometro AG, Zürich, Rämistrasse 14 Tel. (051) 24 47 66  
 Autometro AG, Genf, Rue de Berne 23 Tel. (022) 32 85 44

**Mustermesse Basel, Halle 13, Stand 4917**

### An die Vorsteher von Heimen und Anstalten

Verlangen Sie bei Personalwechsel die  
vom VSA herausgegebenen

### Zeugnisse

per Stück 25 Rappen

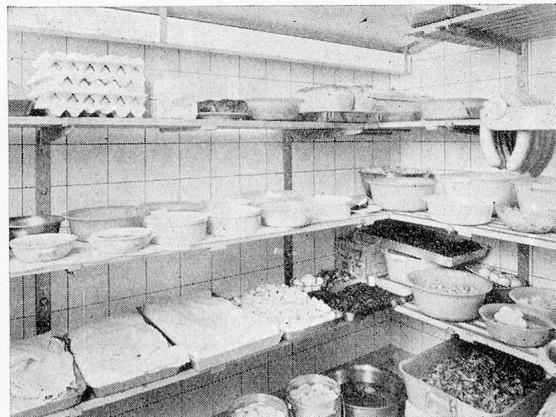
Zu beziehen bei der Buchdruckerei A. Stutz & Co.  
Wädenswil

# PHAG Schnitten

sind die ideale Nahrung für alle diejenigen, deren Arbeit besonders körperliche oder geistige Anstrengungen verlangt. Auch Sportsleute, Touristen und Zeltler sind begeistert. - PHAG-SCHNITTEN werden wie Fleisch zubereitet. Verlangen Sie Prospekte mit den Rezepten.



FABRIK HYGIENISCH - DIÄTETISCHER  
NAHRUNGSMITTEL / GLAND (WAADT)



Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfahrung  
im Bau von individuellen, leistungsfähigen

### Kühl- und Gefrieranlagen

#### Referenzen

von Kinder-, Bürger- und Altersheimen, privaten und  
kantonalen Anstalten, Erziehungsheimen etc.



**A. SCHELLENBAUM  
+ CO AG  
WINTERTHUR**

**F. Gehrig & Co., Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate, Ballwil LU**

Halle 18, Stand 6002

Diese Firma zeigt an ihrem Stand die GEHRIG-Geschirrwasch- und Spülmaschine G 1, ein Schweizerprodukt. Als Vollautomat entspricht die G 1 den hohen Anforderungen der Schweizer Kundschaft vollauf. Die Waschzeit kann vor der Inbetriebsetzung der Maschine oder auch während dem Betrieb derselben beliebig gewählt werden, je nach dem Beschmutzungsgrad des Geschirrs. Die G 1 ist eine der modernsten, bestausgerüsteten und leistungsfähigsten Geschirrwasch- und Gläser-Spülmaschinen ihrer Grösse auf dem Markte und ist überdies preislich sehr günstig.

Als Neuerung zeigt die Firma F. Gehrig & Co. an diesem Stand das erstmal die G 2. Es ist dies eine kleinere, ebenfalls vollautomatische Geschirrwaschmaschine, ein Schweizerprodukt, welches auch vollständig von der erwähnten Firma hergestellt wird. Die G 2 ist eine Schrankmaschine mit Frontbedienung, und sie ist vor allem für kleinere Betriebe, oder auch als zweite Maschine zum Beispiel als Buffet-Einbau geeignet.

**Verzinkerei Zug AG, Zug**

Halle 20, Stand 6520

Zuger Waschmaschinen geniessen hohes Ansehen. An der Muba stellt die Verzinkerei Zug AG ihre Modelle aus. Star der Schau ist die UNIMATIC-FAVORITE, die mit Drehschalter oder Drucktastensteuerung erhältlich ist. Ihre praktische Obeneinfüllung gestattet ein müheloses Einfüllen und Herausnehmen der Wäsche. Die doppelseitige Lagerung der Trommel hat sich in der Praxis in hohem Masse bewährt. Ihr und der Tatsache, dass alle mit der Lauge in Berührung kommenden Teile aus Chromnickelstahl 18/8 hergestellt werden, verdankt die Maschine die besondere Robustheit und Langlebigkeit. Für Gewerbetrieb hat die Verzinkerei Zug AG die UNIMATIC-FAVORITE 10 mit einem Fassungsvermögen von 10 kg Trockenwäsche gebaut. Sie besitzt alle guten Eigenschaften ihrer «kleineren Schwester» und zeichnet sich durch besondere vollautomatische Programme mit 2 Vorwaschbädern für stark beschmutzte Wäsche aus. ADORA-TROPIC ist der erste schweizerische Haushalt-Wäschetrockner mit reversierender Trommel. Timer und Thermostat erlauben «das Trocknen nach Mass»: schrankfertig oder bügelfeucht.

**Gummi-Werke Richterswil AG**

Halle 2b/1, Stand 2017 — Halle 17, Stand 5720

Diese Firma ist seit Jahren spezialisiert in der Herstellung der bekannten Matratzen GURIPOR aus Latexschaum. Der Spital- und Heimverwalter wird sich aber auch nach den letzten Neuheiten in Richterswiler Plastic-Bodenbelägen wie DURACID Ton-in-Ton und GURIPLAN erkundigen, weil diese Erzeugnisse mehr und mehr Eingang in Spitalbauten gefunden haben. Am Stand 5720 in der Halle 17 ist eine der modernsten Kalanderanlagen Europas abgebildet, auf welcher der bekannte GURIT-Plastic hergestellt wird. Außerdem sind die neuesten GURIT-Erzeugnisse in eindrücklicher Art ausgestellt.

**«Kleine Winke für die Hauswäsche»**

Die 32 Seiten starke, mit vielen Illustrationen versehene Broschüre ist in neuer Auflage herausgekommen. Der Inhalt wurde vom Fachpersonal der Seifenfabrik Friedrich Steinfels, Zürich 23, gründlich überarbeitet und auf den heutigen Stand der Waschtechnik abgestimmt.

Einer Beschreibung der verschiedenen Waschmittel mit genauen Angaben über den Anwendungsbereich, folgt eine gründliche Gegenüberstellung der verschiedenen Waschmethoden mit vielen praktischen Hinweisen.

Die Broschüre ist für die Schweizer Hausfrau bestimmt. Sie wird aber gerne in Haushaltungsschulen und Kursen verwendet und darf auch dem Personal der Wäscherei in unseren Anstaltsbetrieben zum Studium warm empfohlen werden. Zu diesem Zweck wird sie von der Seifenfabrik Steinfels in beliebiger Anzahl kostenlos abgegeben.

**S**stellenvermittlung des Vereins  
für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

**Stellenanzeiger**

der Zentralen Stellenvermittlung des VSA:

**Wiesenstr. 2, Zürich 8, Ecke Seefeldstr., Tramhaltestelle Kreuzstrasse. Tel. (051) 34 45 75. Postcheck VIII 28118.**

**Sprechstunden: nachmittags von 2 bis 5 Uhr, ausgenommen Freitag und Samstag, oder nach telefonischer Vereinbarung.**

**Vermittlungsgebühr:**

**Arbeitgeber: 10 % vom Netto-Lohn, d. h. mindestens Fr. 14.—, höchstens Fr. 30.—**

**Arbeitnehmer: 5 % vom Netto-Lohn, d. h. mindestens Fr. 8.—, höchstens Fr. 15.—**



**Telefonische Anrufe nur nachmittags!**

**Offene Stellen**

Die mit /I bezeichneten offenen Stellen sind in dieser Nummer auch als Inserat zu finden.

1181 Altersheim im Kanton Zürich sucht auf den 15. April, evtl. nach Uebereinkunft, eine gut ausgewiesene Tochter als **Zimmermädchen**, sowie auf den 1. Juni eine **Köchin**.

1182 Altersheim in Zürich sucht per sofort oder nach Uebereinkunft eine gut ausgewiesene Tochter als **Gehilfin**.

1183 Altersheim in Zürich sucht zum Eintritt auf den 1. Mai oder nach Uebereinkunft gut ausgewiesene Töchter als **Gehilfinnen**.

1184 Kinderheilstätte im Kanton Appenzell sucht zum baldigen Eintritt gut ausgewiesene Tochter als **Kindergehilfin**.